



**Dorta, J.** y N. Domínguez (2004): “La prosodia y las funciones de los marcadores del discurso”, en Milka Villayandre Llamazares (Ed.) *Actas del V Congreso de Lingüística General*, Madrid, Arco/Libros, Vol. 1, pp. 757-772.

ACTAS DEL  
V CONGRESO  
DE LINGÜÍSTICA GENERAL

León, 5-8 de marzo de 2002

*Editadas por*  
MILKA VILLAYANDRE LLAMAZARES

I

  
ARCO/LIBROS,S.L.

*HAN COLABORADO*

M<sup>ª</sup> DOLORES ALONSO-CORTÉS FRADEJAS  
ALBERTO BRUZOS MORO  
CRISTINA EGIDO FERNÁNDEZ  
MARIO DE LA FUENTE GARCÍA  
M<sup>ª</sup> DEL CAMINO GARRIDO RODRÍGUEZ  
NOELIA GONZÁLEZ VERDEJO  
FRANCISCO JAVIER GRANDE ALIJA  
VERÓNICA GRANDE RODRÍGUEZ  
MANUEL IGLESIAS BANGO  
CARMEN LANERO RODRÍGUEZ  
JANICK LE MEN LOYER  
M<sup>ª</sup> TERESA LLAMAZARES PRIETO  
MARINA MAQUIEIRA RODRÍGUEZ  
M<sup>ª</sup> DOLORES MARTÍNEZ GAVILÁN  
INMACULADA DEL OLMO FLECHA  
ELENA PRADO IBÁN  
M<sup>ª</sup> ISABEL RODRÍGUEZ GONZÁLEZ  
MERCEDES RUEDA RUEDA

© 2004 by Editorial ARCO/LIBROS, S. A.  
ISBN: 84-7635-577-7 (Obra General)  
ISBN: 84-7635-574-2 (Volumen I)  
Depósito Legal: M-19.536-2004  
Printed in Spain. Impreso por Lavel, Ind. Gráfica (Madrid)

## ÍNDICE DEL VOLUMEN I

|  | <i>Págs.</i> |
|--|--------------|
| Prólogo .....  | 11           |
| I. PONENCIAS   |              |
| ARGENTER, JOAN A.: "Conservación y mengua de la diversidad lingüística: procesos locales, efecto global" .....   | 15           |
| CASAS GÓMEZ, MIGUEL: "Problemas lingüísticos implicados en la equivalencia semántica" .....  | 41           |
| FERNÁNDEZ PÉREZ, MILAGROS: "Adquisición del lenguaje y componentes de la lengua" .....   | 71           |
| FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, MAURO: "Lenguas de contacto y preservación de la diversidad lingüística: algunas reflexiones a partir del caso del chabacano" ..... | 89           |
| MORENO CÁBRERA, JUAN CARLOS: "Voces ancestrales. Paleolexicología, semántica diacrónica y arte prehistórico" .....                                       | 123          |
| VAL ÁLVARO, JOSÉ FRANCISCO: "La deconstrucción de las palabras: léxico y sintaxis" .....   | 149          |
| II. COMUNICACIONES   |              |
| AJÓN OLIVA, MIGUEL ÁNGEL: "Elementos para un corpus de variación diafásica" .....  | 173          |
| ALBA REINA, M <sup>a</sup> JOSÉ: "Metáfora: de lo estético a lo cognitivo" .....   | 187          |
| ALBELDA MARCO, MARTA: "La intensificación pragmática y su reflejo a través de la prosodia" .....   | 199          |
| ALBIZU, PABLO: "Dativos y ergatividad en vasco: condiciones sintácticas para un desencuentro" .....  | 211          |
| ALCAIDE LARA, ESPERANZA R. y FUENTES RODRÍGUEZ, CATALINA: "Técnicismos y (per)suasión en el discurso político" .....                                     | 223          |
| ALSINA KEITH, VICTÒRIA y CUADRADO CAMPS, SANDRA: "Los usos metafóricos: propuesta de clasificación" .....  | 235          |

|   |     |
|---|-----|
| AMORÓS CÉSPEDES, MARI CRUZ: "Intensidad, entonación y acento" . . . .   | 247 |
| ARRANZ LAGO, DAVID FELIPE: "Texto y subtexto en la prensa escrita". . .   | 259 |
| ÁVILA MUÑOZ, ANTONIO MANUEL: "Estudio sociolingüístico a partir de una propuesta novedosa de estimación de la riqueza léxica individual" . . .  | 269 |
| AYORA ESTEBAN, M <sup>a</sup> DEL CARMEN: "Deficiencias en la adquisición del léxico como problema específico de las lenguas en contacto" . . . . .                                     | 281 |
| AZPIAZU TORRES, SUSANA: "¿Qué es una lengua nominalizante?" . . . . .   | 295 |
| BARALO OTTONELLO, MARTA: "La adquisición del subjuntivo en el español nativo y no nativo" . . . . .   | 307 |
| BARGALLÓ ESCRIVÁ, MARÍA y VILA RUBIO, M <sup>a</sup> NIEVES: "Las relaciones entre fraseología y lexicografía: teoría y práctica". . . . .  | 319 |
| BARRAJÓN LÓPEZ, ELISA: "El verbo <i>meter en</i> en el <i>Corpus oral de la variedad juvenil universitaria del español hablado en Alicante</i> . usos espaciales y nocionales". . . . . | 335 |
| BATTANER MORO, ELENA: "Notas sobre funcionalismo: la relación entre el funcionalismo americano, la Escuela de Londres y la psicología cultural rusa (1900-1950)" . . . . .              | 347 |
| BELDA TORRIJOS, MÓNICA: "Análisis de errores ruso-español en estudiantes rusos". . . . .  | 357 |
| BÉNIT, ANDRÉ: "Controversias en torno a la frontera lingüística franco-flamenca" . . . . .  | 375 |
| BENÍTEZ BURRACO, RAQUEL: "Pragmática y análisis del discurso en una gramática de estructura constitutiva múltiple". . . . .   | 387 |
| BENÍTEZ SOTO, VICTORIA: "Delimitación conceptual del fenómeno pragmático de la ambigüedad" . . . . .  | 399 |
| BERLANGA DE JESÚS, LORENZA: "Una nueva mirada sobre la morfología: perspectiva semántico-argumentativa" . . . . .   | 409 |
| BERNAT I BALTRONS, FRANCESC: "Los inicios de la teoría fonética sobre el vocalismo en el siglo XIX: el caso de Milà i Fontanals". . . . .   | 421 |
| BLANCO, LUISA: "La lengua y la publicidad: interrelaciones y consecuencias lingüísticas" . . . . .  | 433 |
| BORREGUERO ZULOAGA, MARGARITA: "La progresión temática textual: algunas cuestiones pendientes" . . . . .  | 445 |
| BRADLEY, WINI y CARRERA DE LA RED, FÁTIMA: "Un estudio comparativo de los anglicismos correspondientes a los ámbitos del cine y de la música" . . . . .                                 | 459 |
| CAMACHO TABOADA, VICTORIA: "Caracterización sintáctica y fonológica de los clíticos pronominales románicos y eslavos" . . . . .   | 465 |
| CAMARGO FERNÁNDEZ, LAURA: "El estilo directo y el estilo indirecto. De las gramáticas del español a la pragmática y el análisis del discurso" . . . . .                                 | 479 |
| CAMPOS CARRASCO, NURIA: "Repercusiones del concepto de traslación dentro de la lingüística hispánica" . . . . .   | 491 |
| CANO LÓPEZ, PABLO: "'Lengua' y 'mentalidad' en Antoine Meillet" . . .   | 501 |

|  |     |
|--|-----|
| CANTERA, ALBERTO: "El análisis del lenguaje en la tradición oral indoira-<br>nia" .....  | 513 |
| CÁRDENAS, VIVIANA ISABEL: "Conciencia metapragmática y escritura" ..   | 523 |
| CARRERA DE LA RED, M <sup>a</sup> FÁTIMA y BRADLEY, WINIFRED E.: "Extranjerismos<br>en el léxico disponible de Cantabria" .....  | 535 |
| CARRIEDO CASTRO, PABLO: "Aproximación al ideario lingüístico de<br>Guillermo de Humboldt" .....  | 547 |
| CASANOVAS CATALÁ, MONTSERRAT: "Aplicaciones didácticas de las tecno-<br>logías de la información y la comunicación: algunas propuestas para<br>su uso en la enseñanza del inglés como lengua extranjera" ..... | 559 |
| CASESNOVES FERRER, RAQUEL: "Las diferencias según el sexo en las eva-<br>luaciones realizadas por los jóvenes valencianos" .....   | 567 |
| CASSÁN, ADÁN; CERVELL, SERGI; COLOM, MIREIA; MARÍN, RAFAEL;<br>MERENCIANO, JOSEP MARIA; PÉREZ, GEMA y VALENTÍN, LLUÍS: "Más allá<br>del hipertexto" .....  | 587 |
| CASTELLVÍ-VIVES, JOAN y SZMIDT-SIERKOW, DOROTA: "Sobre la transparen-<br>cia de las sonorantes en polaco" .....  | 599 |
| CHECA GARCÍA, IRENE: "La medición de la cohesión y la coherencia" ..   | 609 |
| CLAVERÍA NADAL, GLORIA: "La Real Academia Española a finales del siglo<br>XIX: notas sobre las "voces americanas" en la decimotercera edición<br>del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> " .....        | 621 |
| CODESIDO GARCÍA, ANA ISABEL: "Revisión del cuestionario <i>Trastorno espe-<br/>cífico del lenguaje: métodos de diagnóstico y evaluación</i> " .....  | 635 |
| COMESAÑA IGLESIAS, SUSANA: "Los verbos de opinión como operadores<br>proposicionales" .....  | 649 |
| CONTRERAS, JOAN MIQUEL: "Análisis sintáctico de las oraciones concesivo-<br>condicionales universales con subjuntivo de reiteración" .....   | 661 |
| COSTA, ELISABET; GUARRO, BEATRIU; MARTÍNEZ, CATALINA; PONS, LIDIA y<br>SAYÓS, ROSA: "Análisis lingüístico de la publicidad" .....  | 675 |
| COSTAS COYA, LOURDES: "Algunos fenómenos relacionados con la sinta-<br>xis de la lengua oral" .....  | 685 |
| CUADRADO MORENO, JOSÉ: "La adopción del paradigma materialista y la<br>explicación de los procesos lingüísticos" .....   | 697 |
| CUADRADO MORENO, JOSÉ: "Hacia una eliminación del concepto menta-<br>lista de dialecto y una integración del estudio de la variación lin-<br>güística en los estudios científicos" .....                       | 707 |
| DA SILVA, LUIZ ANTÓNIO: "Poder y solidaridad en el discurso académico" ..  | 715 |
| DEVÍS MÁRQUEZ, PEDRO PABLO: "Estructuras sintácticas no oracionales" ..  | 727 |
| DIEZ FERNÁNDEZ, ÁNGELES: "Las tareas como respuesta a las contradic-<br>ciones del análisis de necesidades de un curso de lengua para fines<br>específicos" .....  | 735 |
| DOMÍNGUEZ CUESTA, CARMELA: "Los mensajes de texto a móviles y la ense-<br>ñanza de lengua española" .....  | 747 |

|   |      |
|---|------|
| DORTA LUIS, JOSEFA y DOMÍNGUEZ GARCÍA, M <sup>a</sup> NOEMÍ: "La prosodia y las funciones de los marcadores del discurso" . . . . .   | 757  |
| DOVAL REIXA, IRENE: "Análisis de las construcciones pasivas o pseudopasivas desde una perspectiva contrastiva alemán/español" . . . . .   | 773  |
| DUÉE, CLAUDE: "Construcciones pronominales pasivas e impersonales en español y su equivalencia en francés: análisis de errores" . . . . .   | 787  |
| EGUREN, LUIS y SÁNCHEZ, CRISTINA: "Sintaxis y semántica del adjetivo determinativo 'otro'" . . . . .  | 795  |
| EL-MADKOURI MAATAOUI, MOHAMED: "Lingüística y traductología" . . . . .  | 807  |
| ESCAVY ZAMORA, RICARDO: "La naturaleza pronominal de las formas <i>yo</i> y <i>tú</i> " . . . . .   | 817  |
| ESCORIZA MORERA, LUIS: "Posibilidades de aplicación del concepto de variación lingüística al nivel léxico en el ámbito de la sociolingüística" . . . . .  | 829  |
| ESPINOSA GARCÍA, JACINTO: "Nociones básicas para el estudio de las funciones sintácticas y semánticas oracionales" . . . . .  | 837  |
| ETXEBARRIA AROSTEGUI, MAITENA: "Política lingüística y educación bilingüe en Euskadi" . . . . .   | 849  |
| FÁBREGAS, ANTONIO: "Propiedades oracionales en el sintagma nominal: el demostrativo enfático" . . . . .   | 867  |
| FELÍU ARQUIOLA, ELENA: "Los procesos de prefijación de <i>auto-</i> y <i>co-</i> con bases verbales en español: ¿operaciones sobre la estructura argumental o sobre la estructura léxico-semántica?" . . . . .                            | 881  |
| FERNÁNDEZ, JESÚS: "Lingüística y ciencia ficción" . . . . .   | 895  |
| FERNÁNDEZ, SUSANA SILVIA: "Un análisis funcional de la voz pasiva española" . . . . .   | 907  |
| FERNÁNDEZ CASAS, MARÍA JOSÉ: "El relativismo lingüístico y la práctica de la traducción: aportaciones mutuas" . . . . .   | 917  |
| FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, BEATRIZ: "Argumentos dativos de concordancia excéntrica: el desplazamiento de dativo" . . . . .  | 929  |
| FERNÁNDEZ JUNCAL, CARMEN: "La edad como variable sociolingüística: cuestiones metodológicas" . . . . .  | 939  |
| FERNÁNDEZ LAGUNILLA, MARINA y DE MIGUEL, ELENA: "Más allá de la información subeventiva: procesos que operan con los <i>qualia</i> de las palabras" . . . . .   | 949  |
| FERNÁNDEZ LÓPEZ, ISABEL: "El fonema como unidad de adquisición" . . . . .   | 961  |
| FERNÁNDEZ PLANAS, ANA M <sup>a</sup> y CARRERA SABATÉ, JOSEFINA: "Percepción de vocales medias del catalán oriental central y del catalán noroccidental por parte de oyentes catalanohablantes y castellanohablantes de Lleida" . . . . . | 973  |
| FERNÁNDEZ PLANAS, ANA M <sup>a</sup> y PRADILLA CARDONA, MIQUEL ÀNGEL: "Características de las africadas alveolopalatales del catalán oriental central" . . . . .   | 983  |
| FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ-ESCALONA, GUILLERMO: "Sustantivos caracterizadores en español" . . . . .  | 997  |
| FERNÁNDEZ SMITH, GÉRARD: "Tipo de texto y clase de texto" . . . . .   | 1011 |

## LA PROSODIA Y LAS FUNCIONES DE LOS MARCADORES DEL DISCURSO<sup>1</sup>

JOSEFA DORTA LUIS  
Universidad de La Laguna

M<sup>a</sup> NOEMÍ DOMÍNGUEZ GARCÍA  
Universidad de Salamanca

### I. PRELIMINARES

Cuando abordamos el análisis de los marcadores del discurso, una de las propiedades que sobresale de esta clase de palabras es su polifuncionalidad. Así, un mismo marcador es capaz de desempeñar funciones *organizativas*, a la vez que aporta valores *argumentativos* o *reformuladores*. Veamos, por ejemplo, en el fragmento de conversación siguiente, los valores del adverbio *entonces*:

[1]

M[ujer]1: O sea, tú prefieres ir a congresos antes de cogerte una asignatura.  
M2: No es que prefieras, pero con todo el número de asignaturas que tienes, si encima tienes que ir a otra más, que encima me coinciden horarios de asignaturas, porque nos han puesto horarios que coinciden, tienes exámenes en medias y encima tienes una asignatura de libre elección, pues ya puede ser un caos // *Entonces* pagas, sí, 5000 pesetas pero en una semana te has quitado los créditos.

M1: *Entonces* ¿tú crees que, como se plantearon, o sea los planteamientos teóricos de los créditos de libre elección cuando empezaron a estar aquí, o sea cuando empezaron a estar en funcionamiento, crees que ya no se corresponde con la realidad?

M2: Para nada. Es más, yo cuando voy a congresos de inglesa tengo problemas porque no me convalidan mis créditos de libre elección por ser inglesa. Y siempre hay problemas de secretaría que, si por ejemplo doy poesía

<sup>1</sup> El presente trabajo forma parte de las investigaciones subvencionadas por la Junta de Castilla y León dentro del Proyecto SA 021/01, "Análisis del discurso oral y escrito en la modalidad castellano-leonesa", dirigido por Javier de Santiago en la Universidad de Salamanca, así como de las investigaciones sobre prosodia que dirige Josefa Dorta en la Universidad de La Laguna.



- GRONNUM THORSEN, N. (1985): "Intonation and Text in Standard Danish", *Journal of the Acoustical Society of America*, 77, 3, 1205-1216.
- HALLIDAY, M. A. K. y HASAN, R. (1976): *Cohesion in English*, London, Longman.
- LLORENTE, M. T. (1996): *Organizadores de la conversación*, Salamanca, Publicaciones Universidad Pontificia de Salamanca.
- MARTÍN ZORRAQUINO, M. A. (1998): "Los marcadores del discurso desde el punto de vista gramatical", en M. A. Martín Zorraquino y E. Montolio (coords.), *Los marcadores del discurso. Teoría y análisis*, Madrid, Arco/Libros, 19-53.
- MONTOLÍO, E. (1991): "«Así pues, entonces, lo mejor será que pienses bien lo de casarte». Acerca de los *procondicionantes* en español", *Foro Hispánico 2. Exploraciones semánticas y pragmáticas del español*, Amsterdam-Atlanta, Editions Rodopi B.V., 43-53.
- MONTOLÍO, E. (1999): "Las construcciones condicionales", en I. Bosque y V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa, 3643-3737.
- RIETVELD A. y GUSSENHOVEN, C. (1985): "On the relation between pitch-excursion size and prominence", *Journal of Phonetics*, 13, 299-308.